

trayloc® A



Instructions for use

Vinyl Polysiloxane tray adhesive

Extra low viscosity adhesive for A-silicones, assures the adhesion between metal, plastic as well as individual trays and the impression material. Thin-layer surface modification ensures extraordinarily high adhesion. Can be applied quickly and simply, highly economical due to low-viscosity formulation. With colour indicator for fast, visual application check.

1. Application

Select a suitable impression tray (individual or standard tray made of metal, hard plastic), carefully degrease and clean (e.g. with isopropanol) after try-in in the patient's mouth. Make sure that the impression tray is clean, free of grease and dry. For optimum adhesion apply **trayloc® A** thinly and let it dry for around

3 - 4 minutes. Then bring the impression material onto the tray.

2. Tray cleaning

Remove set impression material roughly with a blunt instrument / spatula. The remaining material can be removed from the tray well by brief action of acetone or isopropanol. Then clean and disinfect the tray as customary.

Important hints

- Close the bottle again immediately after use.
- Only for dental use by qualified personnel.
- Observe the safety data sheet.

Indications for use:

- Adhesive between impression tray and A-silicone impression material

Technical data:

- **Volume:** 17 ml (bottle)
- **Product colour:** blue-transparent
- **Drying time:** approx. 3-4 min.*
- **Storage:**



- * Higher temperatures accelerate, lower temperatures retard drying.

Ordering information:

trayloc®A **03098**
17 ml bottle with brush

Inlay Trays
12 x large **02042**
12 x small **02043**
12 x mixed **02044**

Tray adhesive for C-silicones:

sili Adhesive **02051**
250 ml spray can

sili Adhesive fluid
25 ml bottle with brush **02053**

DETAX

GmbH & Co. KG

Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen, Germany
Telefon: 0 72 43/510-0 · Fax: 0 72 43/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany



05/2011

trayloc® A

F
Mode d'emploi

Adhésif siloxane de polyvinyl

Agent adhésif extra fluide pour silicone A, garantit l'adhérence entre les porte-empreintes en métal, en plastique ou individuels et le matériau de prise d'empreinte. La modification fine des surfaces assure une adhérence exceptionnelle. Rapidité et simplicité d'application, grande productivité grâce à une faible viscosité. Indicateur coloré pour un contrôle visuel rapide de l'application.

1. Utilisation

Choisir un porte-empreinte adapté (porte-empreinte individuel ou de série en métal ou en plastique dur).



Le nettoyer (avec de l'isopropanol par exemple) après essai dans la bouche du patient. Veiller à ce que le porte-empreinte soit propre, non gras et sec. Pour une adhérence optimale, appliquer une fine couche de **trayloc® A** et laisser sécher pendant 3 à 4 minutes environ.

Dépo-ser ensuite le matériau de prise d'empreinte sur le porte-empreinte.

2. Nettoyage du porte-empreinte

Éliminer mécaniquement à l'aide d'un instrument non coupant/d'une spatule la majorité des résidus de matériau de prise d'empreinte séché. Les derniers résidus s'élimineront facilement avec de l'acétone ou de l'isopropanol. Puis nettoyer et désinfecter le porte-empreinte comme d'habitude.

Remarques importantes

- Refermer immédiatement le flacon après usage.
- Réservé exclusivement à l'usage dentaire par un personnel qualifié.
- Lire la fiche de données de sécurité.

Champs d'application:

- Agent adhésif entre porte-empreinte et masses d'empreinte en silicone A

Caractéristiques techniques:

- **Volume de mélange:** 17 ml (bouteille)
- **Couleurs du produit:** bleu transparent
- **Temps de séchage:** env. 3 - 4 min.*
- **Stockage :**



- * Les températures élevées abrègent la durée de séchage, les températures basses la prolongent.

Informations à la commande:

trayloc®A 03098
17 ml bouteille avec pinceau

Porte-empreintes Inlay

12 x grands **02042**
12 x petits **02043**
12 x mixtes **02044**

Adhésif pour porte-empreinte en silicone «C» :

sili Adhésif 02051
250 ml bombe

sili Adhésif fluid
25 ml bouteille
avec pinceau **02053**

trayloc® A



Adhesivo siloxano de polivinilo

Activador de adhesión extrafluido para siliconas del tipo A, asegura la adhesión entre materiales metálicos, plásticos, así como entre cucharas individuales y el material de impresión. La modificación en capa fina de las superficies proporciona una adhesión extraordinariamente fuerte. De aplicación rápida y fácil, alto rendimiento gracias a su composición de baja viscosidad. Con indicador de color para el control de aplicación visual.

1. Aplicación



Seleccione una cuchara de moldeo (cuchara confeccionada o individual metálica o de plástico duro); tras la prueba en la boca del paciente, desengrásela y límpiela cuidadosamente (p. ej. con isopropanol). Preste atención a que la cuchara de moldeo esté limpia, libre de

grasa y seca. Para una adhesión óptima, aplique una capa fina de trayloc® A y deje que se seque durante aprox. 3 a 4 minutos. Aplique seguidamente el material de impresión sobre la cuchara.

2. Limpieza de la cuchara

Elimine el material de impresión fraguado de forma mecánica con un instrumento romo o con una espátula. Aplique después durante unos instantes acetona o isopropanol para eliminar los restos del material de la cuchara. A continuación, limpie y desinfecte la cuchara de la forma habitual.

Indicaciones importantes

- Cierre la botella inmediatamente después del uso.
- Sólo para uso dental por personal especializado.
- Tenga en cuenta la hoja de datos de seguridad.

Campos de aplicación:

- Activador de adhesión entre la cuchara de moldeo y las siliconas de impresión de tipo A

Características técnicas:

- **Volumen de mezcla:**
17 ml (botella)
- **Colores del producto:**
azul-transparente
- **Tiempo de secado:**
aprox. 3 - 4 min.*
- **Almacenamiento:**



- * Las temperaturas mayores reducen el tiempo de secado y las menores lo prolongan.

Información para el pedido:

trayloc®A **03098**
17 ml botella con pincel

Cubetas para Inlays
12 x grande **02042**
12 x pequeño **02043**
12 x surtido
mezclado **02044**

Adhesivos de cuchara para siliconas de tipo C:

Adhesivo sili **02051**
250 ml lata aerosol

Adhesivo sili fluido
25 ml botella con pincel **02053**

trayloc® A

P
Инструкция по
применению

Адгезив для фиксации к ложке А-силиконовых масс

Специальный растекающийся адгезив для фиксации А-силиконовых масс к оттискным ложкам из металла, пластмассы, а также для индивидуальных ложек. Изменённая тонкослойная поверхность обеспечивает исключительно высокую фиксацию. Адгезив наносится быстро и легко, благодаря пониженной вязкости он высокоэффективен. Цветовой индикатор обеспечивает быстрый визуальный контроль за нанесением.

1. Применение

Выбрать подходящую оттискную ложку (индивидуальную или стандартную из металла, из жёсткой пластмассы), которую после примерки в полости рта пациента тщательно обезжирить (например, с помощью изопропанола). При этом важно, чтобы оттискная ложка была чистой, сухой и свободной от жиров.



Для достижения оптимальной фиксации «trayloc® A» следует нанести тонким слоем и высушить в течении примерно 3 - 4 минут. Затем заполнить оттискным материалом ложку.

2. Очистка оттискных ложек

Затвердевший слепок механически отделить от ложки тупым инструментом / шпателем. Остатки оттискного материала легко удаляются с оттискной ложки посредством короткого воздействия ацетона или изопропанола. Затем оттискную ложку очистить и продезинфицировать обычным способом.

Важные указания

- Закрывать ёмкость непосредственно после употребления.
- Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.
- Соблюдать меры предосторожности, описанные в сопроводительном листе.

Области применения

- Адгезив для фиксации А-силиконовых масс к оттискным ложкам

Технические данные:

- **Объём:** 17 мл. (ёмкость)
- **Цвет продукта:** прозрачно-голубой
- **Время для высушивания:** примерно 3 - 4 минуты
- **Хранение:**



- * Высокие температуры сокращают высушивание, низкие температуры замедляют.

Информация по заказам:

trayloc® A **03098**
17 мл. бутылочка с кисточкой

Ложки для снятия частичных оттисков
12 x большие **02042**
12 x маленькие **02043**
12 x тсортированные **02044**

Адгезивы для фиксации к ложке С-силиконовых масс:

sili Haftlack **02051**
250 мл. распылитель

sili fluid **02053**
25 мл. бутылочка с кисточкой

trayloc® A

Istruzioni per l'uso

Adesivo silossano di polivinilo

Adesivo extra-fluido per siliconi A per la sicura aderenza tra portaimpronta in metallo, in resina o individuale e il materiale per impronta. La modifica del sottile strato superficiale garantisce un'aderenza straordinariamente elevata. Rapido e facile da applicare, di ottima resa grazie alla bassa viscosità. Con indicatore cromatico per rapido controllo visivo dell'applicazione.

1. Impiego

Selezionare un cucchiaio portaimpronta adeguato (cucchiaio individuale o standard in metallo o plastica dura); dopo la prova intraorale sul paziente, sgrassare e detergere accuratamente il portaimpronta (ad. es. con isopropanolo). Il cucchiaio portaimpronta deve essere pulito, privo di tracce di grasso e asciutto. Per un'adesione ottimale applicare



trayloc® A in uno strato sottile e lasciare asciugare per ca. 3 - 4 min. Quindi caricare il cucchiaio con il materiale per impronta.

2. Pulizia del cucchiaio

Rimuovere grossolanamente il materiale rappreso con uno strumento smusso o con una spatola. Il materiale residuo può essere rimosso efficacemente dal cucchiaio con acetone o isopropanolo lasciati agire per qualche istante. Quindi pulire e disinfettare il cucchiaio secondo la procedura consueta.

Avvertenza importante

- Richiudere il flacone subito dopo l'uso.
- Esclusivamente per uso odontoiatrico da parte di personale specializzato.
- Attenersi alla scheda di dati di sicurezza.

Campo d'impiego:

- Primer tra cucchiaio portaimpronta e masse per impronta in silicone A

Dati tecnici:

- **Volume di miscelazione:** 17 ml (flacone)
- **Colore del prodotto:** blu trasparente
- **Tempo di essiccazione:** 3 - 4 min. circa*
- **Conservazione:**



* I tempi di essiccazione si riducono a temperature superiori e aumentano a temperature inferiori.

Specifiche di ordinazione:

trayloc®A **03098**
flacone con pennello applicatore da 17 ml

Cucchiai per inlay
12 x grandi **02042**
12 x piccoli **02043**
12 x assortiti **02044**

Adesivo portaimpronta per siliconi C:

Lacca adesiva sili
bomboletta spray
da 250 ml **02051**

sili fluid **02053**
flacone da 25 ml
con pennello applicatore

trayloc® A



trayloc® A

TR

Kullanım Talimatları

Vinil Polisiloksan Kaşık Adezivi

A silikon ölçü maddeleri için ekstra düşük viskozite özelliğinde adeziv, metal, plastik kişisel ölçü kaşığı ile ölçü maddesinin güvenli adezyonunu sağlar. İnce film tabakasının yüzeydeki uyumu sayesinde iyi bir bağlanma sağlanır. Düşük viskozite yapısı sayesinde hızlı ve kolay uygulanabilir oldukça ekonomiktir. Renk indikatörü ile hızlı uygulama kontrolü yapılır.

1. Uygulama

Uygun bir ölçü kaşığı seçilir (kişisel ölçü kaşığı veya metalden, sert plastikten yapılmış standart kaşık), hasta ağzında uyumluluğu test edildikten sonra dikkatlice temizlenir. (isopropanol vb. ile) Ölçü kaşığının temizlendiğinden emin olunur, yağ temizlenir ve kurutulur. En iyi adezyon için **trayloc® A** ince bir tabaka sürülür ve 3-4 dakika kurutulur. Daha sonra ölçü maddesi ölçü kaşığına yerleştirilir.



2. Ölçü kaşığının temizlenmesi

Sertleşmiş ölçü maddesi kaşık üzerinden spatül veya benzeri bir el aleti ile kabaca temizlenir. Geri kalan matriyal aseton veya isopropanol ile ölçü kaşığından temizlenir. Daha sonra kaşık alışılagelmiş yöntemlerle temizlenir ve dezenfekte edilir.

Önemli uyarılar

- Ürün kullanıldıktan sonra şişenin kapağı hemen kapatılır.
- Yalnızca diş hekimliğinde uzman kişilerce kullanım içindir.
- Güvenlik formunu dikkate alınız.

Endi- kasyonları:

- A-Silikon ölçü materyalleri ile ölçü kaşığının adezyonu için kullanılır.

Teknik veriler:

- **Hacim:**
17 ml (şişe)
- **Ürün rengi:**
mavi-şeffaf
- **Kuruma süresi:**
yaklaşık. 3-4 dakika.*
- **Depolama:**



* yüksek sıcaklık kurumasını hızlandırır, düşük sıcaklık yavaşlatır.

Sipariş bilgisi:

trayloc® A **03098**
17 ml şişe, uygulama fırçasıyla birlikte

Inlay Ölçü Kaşıkları
12 x large **02042**
12 x small **02043**
12 x karışık **02044**

C silikon ölçü materyalleri için kaşık adezivi:

Sili
Adhesive **02051**
250 ml sprey

Sili Adhesive
fluid **02053**
25 ml şişe, fırça